

*Мініч Л. С.,*

*Національний університет "Острозька академія", м. Острозь*

## ПАРАДИГМА ФЛОРОЛЕКСЕМ У ТВОРАХ МИКОЛИ ВІНГРАНОВСЬКОГО

*У статті окреслено флоролексем, які становлять важливу лексико-тематичну парадигму синергетичної системи мовно-образного світу М. Вінграновського, проаналізовано закономірності вживання флоролексем у поетичному тексті.*

*Ключові слова:* флоролексем, флоризм, лексико-тематична парадигма, лексема.

*The article outlines floral lexemes that comprise an important lexical-thematic paradigm of the synergetic system of the language image-bearing world of M. Vinhranovskyi. The article also analyses appropriateness of using floral lexemes in a poetic text.*

*Key words:* Floral lexeme, florism, lexical-thematic paradigm, lexeme.

Однією з найважливіших проблем у сучасному українському мовознавстві є дослідження та вивчення лексико-тематичної парадигми творів українських письменників. Адже індивідуальні варіанти мови окремих митців слова дають можливість відтворити їх національно-мовну картину світу, з'ясувати ідейний задум твору, осмислити неповторне авторське світобачення.

**Аналіз останніх досліджень та публікацій.** Дослідженням лексичного потенціалу слів тематичної групи "Назви рослин" займається чимало лінгвістів, зокрема Я. В. Закревська, Л. О. Симоненко, І. В. Сабардош простежують формування системи ботанічних лексем в українській мові. У дослідженнях А. М. Шамоти [13], М. М. Фещенко [12] тематична група "Назви рослин" стає об'єктом для вивчення явищ семантичної мотивації. Флоризми розглядалися як компоненти порівнянь, метафор, фразеологізмів дослідниками Н. І. Варич [3], Л. В. Голоюх [5], В. С. Калашником [7], І. І. Коломієць [9]. Аналіз художньо-естетичного, образно-асоціативного потенціалу окремих рослинних найменувань зроблений такими дослідниками, як Л. О. Андрієнко [1], Т. П. Беценко [2], О. Ю. Дубовик [6], О. І. Нечитайло [10], І. Г. Олійник [11]. Тому проблема флоролексем у творах окремих письменників, зокрема у творах М. Вінграновського потребує систематизації та аналізу.

**Об'єктом дослідження** обрано флоролексем, використані Миколою Вінграновським у своїх творах.

**Мета статті та постановка питань.** Метою дослідження є аналіз флоризмів, використаних письменником у поетичних творах, у світлі лінгвосинергетики.

Серед основних завдань дослідження – аналіз текстів творів крізь призму флоролексем, систематизація їх за семантикою та роль флорем у мовно-образному світі поета.

**Виклад основного матеріалу дослідження та обґрунтування одержаних наукових результатів.** Семантико-функціональний рівень визначення особливостей флоролексем передбачає активізацію їх здатності набувати статусу стилістично релевантних, тих, що “з’являються у художньому тексті як результат реалізації асоціативної потенції, використовуються як художній засіб” [8, с. 47].

Об’єкти рослинного світу опоетизовувалися ще з того часу, як люди на почала усвідомлювати прекрасне в навколишньому середовищі.

У лінгвістиці відсутня єдина назва найменувань на позначення рослинних реалій. Тому функціонують такі терміни на позначення назв рослин: *фітоніми, флоризми, флоролексеми, ботанізми* тощо. З цього приводу І. І. Коломієць зауважує, що “здатність мовних одиниць на позначення рослинних об’єктів широко побутувати у всіх функціонально-стильових різновидах мови, зокрема – поза межами “специфічного поля науки”, тобто в умовах поетичного тексту, що характеризується рядом специфічних ознак і властивостей, тісний зв’язок флористичних назв з позначуваними ними конкретними предметами докільля виступають вагомими аргументами для номінації флористичних об’єктів як флоролексем, що набули специфічних рис образно-поетичних, художньо-значущих елементів мови і активно вживаються у ролі експресем” [9, с. 14].

Лексико-тематична парадигма флоролексем у творах М. Вінграновського представлена лексемами *акація, будяк, яблуня, картопля, ружа, мак, соняшник, кукурудза, гарбуз, тополя, явір, дуб, буряк, коров’як, мак, ялина, звіробій, барвінок, любисток, м’ята, калина, шипшина, глід, липа, горіх, бриндуша (шафран), мальва, жито, спориш, лобода, вишня, клен, береза, ясен тощо*.

Лексико-тематична парадигма флоролексем поетичних творів митця у категорії назв дерев представлена такими номінаціями, як *дуб, яблуня, груша, клен, береза, тополя, горобина, верба, сосна, ялина, явір, липа, акація, горіх* тощо. Ці лексичні одиниці використано для змалювання:

- 1) пейзажу;
- 2) понять, образів духовного світу людини, почуттів;
- 3) позитивних та негативних емоцій людини – радості, шастя, бажання, любові, смутку, горя, туги, тривоги, печалі.

Контекстуальні партнери створюють відповідний лексичний фон, в якому флоролексема на позначення пейзажних деталей, картин природи несе смислове навантаження, властиве тій чи іншій порі року. Так, у поезії М. Вінграновського елементами осінніх замальовок природи виступають такі флоролексеми, як *береза, ялина, липа, смерека, тополя, дуб,*

опосередковуючи краєвид у межах широкого контекстуального тла, наприклад: *"У синьому небі я висіяв ліс, у синьому небі, любов моя любя, я висіяв ліс із дубів та беріз, у синьому небі з берези та дуба"* [4, с. 180].

Флоролексеми *груша, липа, горіх, дуб, вишня* продуктивно використані письменником для створення весняного та літнього пейзажу. Ці назви виступають пейзажними деталями картин природи, функціонуючи в метафоричних конструкціях: *"Стить у казці лиха бабюка, на газеті загнула біля мене хороша розлука, чебрецями і вишнями пахне вона..."* [4, с. 176]; *"Чи то було, чи снилося мені – синіли груші, груші чи смереки, – як чорнобривий илях у срібному вікні проліг мені із коником сивеньким"* [4, с. 145]; *"Сині очі бджоли, сад тихенько зацвів, сад тихенько зацвів і закліпав – там, де груші жили, там, де груші жили в білих квітах..."* [4, с. 194]; *"І липи темна тінь, горіха тінь прозора... в мені озвалося сріблясто-голубим, коли учора, вчора – ізвечора на сизім вогнищі дрівав між нами дим..."* [4, с. 114]; *"Де хмар – одна за одну вища – іде обвіяна теплінь, де липа й дуб, де клен і вишня не розберуть, чия де тінь..."* [4, с. 176]; *"Відпахла липа, білим цвітом липа, і з літа покотилася гроза..."* [181]. Семантика наведених флоролексем передає нестримний шал весняного пробудження, цвітіння та літнього буяння природи, надаючи контексту неабиякої естетичної цінності і яскраво ілюструє синергетизм лексичної системи творів М. Вінграновського.

Флоролексеми вживаються для зображення амплітуди позитивних та негативних емоцій людини: щастя, радості, любові, бажання, смутку, тривоги, образи, злості, жалю тощо. Ідею гармонії психічного світу людини і природи в поезії М. Вінграновського вдало ілюструють поетичні тексти з образами-флоризмами, які мовби відбивають внутрішні почуття ліричного героя: *"Ще пахне хвиля яблуком і тілом, і сушить голову за цвітом своїм мак... це нам не все з тобою лохотіло, прощатися нам ніяк і ніяк..."* [4, с. 181]; *"У хаті холодно. Твоїх духів лиш запах. Серед подвір'я на сухій акації одружується шпак"* [4, с. 157]; *"В булану ніч, коли булані зорі, твій тиховійний усміх, – ніби сплю! – де ясени синіють яснокорі, твій пурпуровий порух не люблю"* [4, с. 195].

Результати концептуального аналізу поезій Миколи Вінграновського засвідчують активізацію анімізованих контекстів, де образи-флоризми є важливими емоційно-експресивними характеристиками навколишнього світу. Через відчуття радості, смутку, тривоги ці характеристики співзвучні зі станом людини, створюють конкретні метафоричні образи, напр.: *"Ходімте в сад... я покажу вам сливи на сучках, що настромились, падаючи мовчки. Затисла груша в жовтих кулачках смачного сонця лагідні жовточки"* [4, с. 50]; *"Під верболозям в казані чорти рідвяне тісто місяць, й на золотому ковзані Чумацьким Возом править місяць"* [4, с. 59]; *"Ні жінки, ні хати тієї нема, старі лиш валяються кап-*

ці, та вітер зі степу несе у лиман осіннє насіння **акацій** [4, с. 60]; “Темніє вечір, вівці і горби, погуцали під гору **дві смереки**, боками світять, хмари і гриби, і світить **Шлях**, що із **Варяг** у **Греки**...” [4, с. 65].

Парадигма найменувань злаків, квітів і трав серед флористичних концептів посідає значне місце в мовній картині світу поетичного ідіолекту Миколи Вінграновського. Найбільш уживаними компонентами флористичного світу ідіолекту Миколи Вінграновського є лексеми: **орхідея**, **соняшник**, **кульбаба**, **молочай**, **ружя**, **будяк**, **глід**, **медоцвіт**, **бузина**, **очерет**, **мак**, **лобода**, **ліщина**, **коров'як**, **помідори**, **картоплиння**, **айстра**, **жоржини**, **мальви**, **жито**, **спориш**, **щавель**, **гарбуз**, **полин**, **чорнобиль**, **нехворощ**, **морозик**, **молочай**, **буряк**, **жито тощо**. Глибока зосередженість автора над проблемами взаємин між людьми в цілому, між чоловіком та жінкою, відчуття єдності з природою через стебло рослини, квітку, пелюстку, сприйняття рослинного світу як живих істот, зумовили широке вживання таких номінацій: “Над морем скелями ішов за **глодом глід**. За серцем серце йшло не перестало...” [4, с. 84]; “Повен мрії дівочої загуби, кине крила в білий **медоцвіт**, дасть пір'їну вітрові у губи і засне, вдивляючись у світ” [4, с. 149]; “Щока та тінь, та тінні очі, і ми самі на самоті... і дощ цілує опівночі **кульбаби очі золоті**” [4, с. 81].; “Привезла **щавелю** для зелених борців, в білій хмарі дощу привезла на Великдень...” [4, с. 163].

Уособленням добра, щастя, добробуту людського обійстя виступають флоризми **картопля**, **жито**, **кукурудзиння**: “Уже тоді, оповесні, коли **горщища пахнуть першим сіном і гарбузи цвітуть між картоплями**, уже тоді прощання **полохливе носив я в серці**...” [4, с. 11]; “Сти, моя дитино **золота**, **сти**, моя **тривога кароока**. В **теплих снах ідуть поля жита**, і **зоря над ними йде висока**” [4, с. 165].

Одним із найменш уживаних компонентів флористичного світу ідіолекту М. Вінграновського є лексема **квітка**, що виступає родовим поняттям, гіперонімом щодо видових назв. Виявлена в поетичній мові М. Вінграновського вищезазначена лексема переважно активізує просторову семантику, функціонуючи в ролі національно-пейзажного елемента, як-от: “**Канни цвітуть над морем... наче вони не канни – квітти червоноброві**, наче з **моєї крові мною загублені рани**” [4, с. 119]; “**А руки мої дайте літакам... легені – вітру... а чоло – блакиті... Віддайте губи хвилям і волам, а ноги квітам, щоб ходили квітти**” [4, с. 119].

Флористичний компонент **квітка** підтримує образно-асоціативний ореол значеннєвості “розквіт, зростання, цвітіння”, коли використаний як метафоричний образ жінки, зокрема: “**Трояндо неба і землі, в тобі всі їхні барви грають... у мене сльози розцвітають, цвітуть думками на чолі**” [4, с. 124]; “...І так усе... **задумливою лінією у сизих вербах, в голубій імлі в тонкій руці з прив'яленою лілією окреслилась ти на вечірнім тлі**...” [4, с. 124].

Особливо високою частотністю в поезіях Миколи Вінграновського вирізняються такі флоризми, як *мак*, *мальви*, *кульбаба*. Вони, зазвичай, входять до складу метафоричних конструкцій і виконують функцію ополетизації краси української природи. Образне змалювання тієї чи тієї пори року зумовлює зв'язок цих флоролексем з певним набором семантичних одиниць відповідної тематики. Наприклад, у контекстах з описом літнього пейзажу лексема *мальва*, *мак* співвідноситься з характеристичними ознаками "буяння, росту": "Отакого літа ще не мали: ластівки дітей собі вже мали, вище вікон вигналися *мальви*, розсміявся на городі *мак*, і до тиші доспівався *шпак!*" [4, с. 161]; "Де з гарбузами таракуца пригріла боки на горбку, де *мак* об вітер лобом буца, і діжка мокне у ставку..." [4, с. 176]; "Але було вже пізно *мальвам*, і літові, і ластівкам, лиш далечінь синьо благальна когось благала: не пускай!" [4, с. 89].

Змалювання краси рідного краю позначене експресією рідковживаних іншими поетами компонентів і часто базується на персоніфікації, зокрема: *соняшник*, *глід*, *очерет*, *бузина*, *спориш*, *лобода*, *ліщина* тощо. У поетичному ідіостилі Миколи Вінграновського флористичні лексеми утворюють комбіновані конструкції з різними антропонімізаційними елементами, відтворюючи емоційно-одухотворені картини природи, напр.: "Сива стомлена сутінь снігів, слід сорочий і лисячий слід. І під крилами хмар-снігурів сонця зимнього жевріє *глід*" [4, с. 127]; "Горить собі червоний *глід* в ярах, по вибалках в павутинні. І сірим стовпчиком посвистує ховрах" [4, с. 146]. Пейзажні картини з флористичним компонентом несуть психологічне навантаження і досить тонко передають стан ліричного героя в поетичному творі: "А з переляру, з того переляр'я *ліщина* дивиться горіхами на хмару. І карі очі, і голівку кару звело дівча на ту над гаєм хмару" [4, с. 176]; "У Старостинцях з *лободою*, де гуси в сірім кімоно, де молодого ще любов'ю цебече літо у вікно..."; "Не йди, а глянь. Дивись, поширхотіли з осінньої не тихої плавби *очерети*. *Очерети* очамріли. Люби мене. Нікого не люби" [4, с. 150]. У поетичному контексті флоризм *бузина* актуалізує традиційно-емотивну семантику "незвичності, таємничості", а поєднання із зоонімічними компонентами спричиняє виникнення у структурі образу додаткового відтінку "страху": "Поснули – сплять оса з осиною, змерз чорний кетяг *бузини*, і літня хмара під осінньою плечем біліє край зими" [4, с. 148].

Флоризм *бриндуша*, який використано у діалектній формі (наукова назва *шафран*) у мовностістичній системі М. Вінграновського репрезентує асоціативне сприйняття жінки: "Що сама тоненька, як *бриндуша*, бистроцвітна, як *бриндуша*, теж... Придушила душу й далі душини, дихать мені, диху не даєш..." [4, с. 152].

Отже, флоролексеми у поезії М. Вінграновського складають важливу лексико-тематичну парадигму синергетичної системи мовно-образного

світу поета, де флористичний компонент позначає власне пейзажні реалії, а також поняття, образи духовного світу людини, внутрішні почуття, сенс людського буття.

### Література:

1. Андрієнко Л. О. Генеза та особливості структури поетичної метафори бароко: Автореф. дис. ... канд. ф. лол. наук. – К., 1997. – 24 с.
2. Беценко Т. П. Структура і поетичні функції атрибутивних словосполучень у поезіях шістдесятників: Автореф. дис. ... канд. філол. наук. – К., 1999. – 20 с.
3. Варич Н. Структура метафори в поезії Б.– Антонича: Автореф. дис. ... канд. філол. наук. – Х., 1998. – 17 с.
4. Вінграновський М. С. Вибрані твори. – К.: Дніпро, 1986. – 326 с.
5. Голоюх Л. В. Порівняння як структурно-стилістичний компонент художнього тексту (на матеріалі сучасної української історичної прози): Автореф. дис. ... канд. філол. наук. – К., 1996. – 20 с.
6. Дубовик О. Ю. Образы флористики в художественном тексте (на материале американских поэтических произведений XX в.): Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Одесса, 1997. – 16 с.
7. Калашник В. С. Українська поетична фразеологія афористика поетичної мови пожовтневого періоду: Автореф. дис. ... доктора філол. наук. – Дніпропетровськ, 1992. – 40 с.
8. Климова Л. А. Ассоциативное значение слов в художественном тексте // Филологические науки. – 1991. – 1. – 106 с.
9. Коломієць І. І. Стилістичні функції флоролексем в українській поезії II половини XX століття. Дис. ... канд. ф. лол. наук. – Умань, 2002. – 240 с.
10. Нечитайло О. І. Шумлять над потічком смереки... // Культура слова. – 1978. – Вип. 15. – 60 с.
11. Олійник Г. Мовотворчість поетів-вісімдесятників // УМЛШІІІ. – 1993. – 2. – 40 с.
12. Фещенко М. М. Я – ромашка, я – проста ромашка... // Рідне слово. – 1973. – Вип. 7. – 42 с.
13. Шамота А. М. Назви рослин в українській мові. – К.: Наукова думка, 1985. – 162 с.